

Teo

Tea/coffee maker, with infuser / Konvice, s vyluhovacím sítkem
Tee-/Kaffeekanne, mit Teesieb / Bouilloire-théière, avec tamis de thé
Teiera, con filtro / Cafetera/tetera, con filtro
Chaleira/cafeteira, com infusor / Czajnik, z wujmowanym sitkiem
Kanvica, s vyluhovacím sítkom / Чайник, с ситечком



⊕ Excellent for boiling water for tea, coffee, etc. and for infusing and serving tea directly in the tea/coffee maker. Made of heat-resistant borosilicate glass, suitable for gas, electric and vitroceramic cookers and for the microwave oven. Handle, cap and infuser of resistant plastic. Wash with normal detergents. Do not wash in dishwasher. Instructions for use enclosed. 3-year warranty.

⊗ Vynikající pro vaření vody na čaj, kávu apod. i pro vyluhování a podávání čaje přímo v konvici. Vyrobeno ze žáruvzdorného borosilikátového skla, vhodné pro plynové, elektrické a sklokeramické sporáky i do mikrovlnné trouby. Rukojeť, víčko a sítko z odolného plastu. Mýjte běžnými čistícími prostředky, nemyjte v myčce. Návod k použití uvnitř balení. 3 roky záruka.

⊘ Hervorragend zum Wasserkochen für die Zubereitung von Tee-, Kaffee usw. sowie zum Ziehen und Servieren von Tee direkt in der Kanne. Aus hitzebeständigem Borosilikatglas hergestellt, auf den Gas-, Elektro- und glas-keramischen Kochherden sowie im Mikrowellenofen geeignet. Griff, Deckel und Teesieb aus robustem Kunststoff. Mit üblichen Spülmitteln reinigen, nicht spülmaschinengeeignet. Gebrauchsanleitung in der Verpackung. 3 Jahre Garantie.

⊖ Excellent pour faire bouillir de l'eau pour la préparation du thé, du café, etc., ainsi que pour infuser et servir le thé directement dans la bouilloire-théière. Fabriqué en verre borosilicate résistant à la chaleur, convient pour les cuisinières à gaz, électriques et vitrocéramiques, ainsi que pour le four à micro-ondes. Poignée, couvercle et tamis en plastique résistant. Laver avec des produits de nettoyage courants, ne peut pas être nettoyé au lave-vaisselle. Mode d'emploi à l'intérieur de l'emballage. 3 ans de garantie.

⊙ Ideale per bollire l'acqua per preparare tè, caffè, infusi, ecc. e per servire il tè direttamente dalla teiera. Prodotto in vetro borosilicato altamente resistente, adatta per piani cottura a gas, elettrico e vetroceramica e per il forno a microonde. Il manico, il coperchio ed il filtro sono prodotti in plastica resistente. Lavare con normali detersivi. Non lavare in lavavaglie. Le istruzioni d'uso sono incluse all'interno della confezione. Garanzia 3 anni.

⊕ Instructions for use

Boiling water

Place the tea/coffee maker, without the infuser and cap, filled with the required amount of lukewarm water (not exceeding the sleeve piece on the handle), on an electric, gas or vitroceramic cooker and bring the water to boil. Transfer the tea/coffee maker to a suitable pad under cookware immediately after the water starts boiling and use the boiled water as required.

Make sure that the size of the cooking range does not exceed the diameter of the bottom of the cookware. Use the dispenser net when cooking on gas; the flame of the gas burner must not expand over the perimeter of the bottom of the tea/coffee maker. Hot water can be poured into the glass tea/coffee maker TE0 from the kettle (or some other vessel) immediately after it starts boiling. In this case, make sure that the glass tea/coffee maker TE0 is at room temperature and is not cold.

Making tea

Pour the required amount of the chosen tea into the infuser. Insert the infuser with tea into the tea/coffee maker filled with the appropriate amount of hot water (not exceeding the sleeve piece on the handle). Put the cap on the tea/coffee maker with the infuser inside and leave the tea to infuse. Remove the infuser with tea after infusing, place the cap back in place and serve the drink.

Use in the microwave oven

Put the tea/coffee maker with the drink inside, with the cap on if required, into the microwave oven and warm up the drink.

Maintenance

Before first use, wash all parts of the tea/coffee maker under running warm water and dry them. Thoroughly rinse the infuser and cap under running water and remove tea residues after each use. Leave to soak and rinse with a stream of water if excessively dirty. Wash with normal detergents. Avoid using scourers, aggressive chemical substances and sand-based agents to clean. Do not wash in dishwasher.

Important information

Always take off the cap and remove the infuser before using the tea/coffee maker on the cooker. Never place the tea/coffee maker when cold or containing very cold water or drink on a hot range. Do not heat an empty tea/coffee maker. Do not place the tea/coffee maker containing hot water or hot drink on a cold or damp pad. The tea/coffee maker with a drink inside should always be heated or cooled slowly.

Safety instructions

Inspect the glass vessel and the handle for damage before every use - do not use a damaged tea/coffee maker. The glass vessel can be hot in use. Do not allow children or mentally - impaired individuals to use the tea/coffee maker, to avoid scalding!

3-year warranty

A 3-year warranty period applies to this product from the date of purchase.

The warranty never covers defects:

- due to improper use incompatible with the Instructions for use
- resulting from an impact, fall or improper maintenance
- due to unauthorised repairs of, or alterations to, the product.

⊗ Návod k použití

Příprava horké vody

Konvici naplněnou potřebným množstvím vlažné vody (nejvýše po objímku rukojeti), bez vyluhovacího sítko a bez víčka, postavte na elektrický, plynový nebo sklokeramický sporák a vodu v konvici přiveďte k varu. Ihned po dosažení varu konvici odstavte na vhodnou podložku pod nádobí a horkou vodu použijte podle potřeby.

Volte správnou velikost plotýnky, průměr plotýnky musí být stejný nebo menší, než je průměr dna nádoby. Při použití na plynovém sporáku použijte rozptylovací sítko, plamen plynového hořáku nesmí přesahovat okraje dna konvice.

Do skleněné konvice TE0 lze nalévat horkou vodu z rychlovarné konvice (případně z jiné nádoby) ihned po dosažení varu. V takovém případě dbejte na to, aby skleněná konvice TE0 měla pokojovou teplotu a nebyla chladná.

Příprava čaje

Do vyluhovacího sítko nasypejte potřebné množství zvoleného druhu čaje. Vyluhovací sítko s čajem vložte do konvice naplněné odpovídajícím množstvím horké vody (nejvýše po objímku rukojeti). Na konvici se sítkem nasadte víčko a čaj nechejte luhovat. Po vyluhování sítko s čajem vyjměte, víčko nasadte zpět a nápoj podávejte.

⊖ Excelente para hervir agua para preparar té, café, etc. y para servir té directamente en la cafetera/tetera. Fabricada de vidrio borosilicato resistente al calor, adecuada para cocinas de gas, eléctrica y vitrocerámica y para microondas. Mango, tapa y filtro de plástico resistente. Lavar con detergentes normales. No apto para lavavajillas. Instrucciones de uso incluidas. Garantía de 3 años.

⊗ Excelente para ferver a água para o chá, café, etc. e para fazer infusões e servir directamente na chaleira/cafeteira. Fabricado em vidro borosilicato resistente ao calor, adequado para utilizar em fogões a gás, eléctricos, vitrocerâmica e em microondas. Pega, tampa e infusor em plástico resistente. Lavar com detergentes normais. Não lavar na máquina de lavar louça. Instruções de utilização no interior da embalagem. 3 anos de garantia.

⊘ Doskonały do gotowania wody na herbatę, kawę, itp., jak również do zaparzania i podawania herbaty. Wykonany z żaroodpornego borokrzemowego szkła. Odpowiedni do kuchenek gazowych, elektrycznych, ceramicznych oraz do mikrofal. Uchwyt, pokrywa oraz sitko wykonane z wytrzymałego plastiku. Myć tradycyjnymi środkami czyszczącymi. Nie myć w zmywarce. Sposób użytkowania znajduje się wewnątrz opakowania. Gwarancja 3-letnia.

⊖ Vynikajúca na varenie vody na čaj, kávu apod. aj na vyluhovanie a podávanie čaju priamo v kanvici. Vyrobená zo žiaruvzdorného borosilikátového skla, vhodná na plynové, elektrické a sklokeramické sporáky i do mikrovlnnej rúry. Rukoväť, viečko a sítko z odolného plastu. Umyváajte bežnými čistiacimi prostriedkami, neumývajte v umývačke. Návod na použitie vo vnútri balenia. 3 roky záruka.

⊙ Vynikajúca na varenie vody na čaj, kávu apod. aj na vyluhovanie a podávanie čaju priamo v kanvici. Vyrobená zo žiaruvzdorného borosilikátového skla, vhodná na plynové, elektrické a sklokeramické sporáky i do mikrovlnnej rúry. Rukoväť, viečko a sítko z odolného plastu. Umyváajte bežnými čistiacimi prostriedkami, neumývajte v umývačke. Návod na použitie vo vnútri balenia. 3 roky záruka.

Použití v mikrovlnné troubě

Konvici s nápojem, případně i s nasazeným víčkem, vložte do mikrovlnné trouby a nápoj ohřejte.

Údržba

Před prvním použitím všechny části konvice umyjte pod tekoucí teplou vodou a osušte. Po každém použití důkladně propláchněte vyluhovací sítko i víčko pod tekoucí vodou a zbavte je zbytků čaje. V případě silného znečištění nechte odmočit a propláchněte proudem vody. Čistěte běžnými čisticími prostředky, k čištění nepoužívejte drátěnky, agresivní chemické látky ani čisticí prostředky na bázi písku, nemyjte v myčce.

Upozornění

Před použitím konvice na sporáku vždy sundejte víčko a vyjměte vyluhovací sítko. Konvici právě vyjmutou z chladu, konvici s velmi studenou vodou nebo nápojem nikdy nestavte na horkou plotýnku, prázdnou konvici nezahřívejte. Konvici s horkou vodou nebo horkým nápojem nestavte na studenou nebo vlhkou podložku, konvici s nápojem vždy ohřívejte nebo ochlazujte pozvolna.

Bezpečnostní pokyny

Před každým použitím zkontrolujte, že skleněná konvice ani rukojeť nejsou poškozené, poškozenou konvici nepoužívejte. Během použití může být skleněná nádoba horká, konvici nenechávejte používat děti ani osoby se sníženou rozlišovací schopností – nebezpečí popálení!

3 roky záruka

Na tento výrobek je poskytována 3letá záruka, počínaje dnem prodeje.

Záruka se nevztahuje na tyto případy:

- výrobek byl používán v rozporu s Návodem k použití
- závady byly způsobeny úderem, pádem či nesprávnou údržbou
- na výrobku byly provedeny neautorizované opravy či změny.

☞ Gebrauchsanleitung

Zubereitung des heißen Wassers

Die Kanne mit erforderlicher Menge lauwarmes Wasser befüllen (max. bis zur Fassung des Griffes), ohne Teesieb und Deckel auf den Elektro-, Gas-, bzw. glaskeramische Herd stellen, das Wasser in der Kanne zum Kochen bringen. Unverzüglich nach Erreichung des Siedepunktes die Kanne auf einen geeigneten Topfuntersetzer stellen und heißes Wasser wie erforderlich verwenden.

Richtige Größe der Kochstelle wählen, der Durchmesser der Kochstelle sollte gleich oder kleiner als der Durchmesser des Topfbodens sein. Beim Einsatz auf dem Gasherd das Topfgitter verwenden, die Gasflamme darf nie über den Rand des Topfbodens hinausragen.

In die Glaskanne TEO kann heißes Wasser unverzüglich aus dem Wasserkocher (bzw. aus einem anderen Behälter) gegossen werden, wenn der Siedepunkt erreicht ist. In einem solchen Falle ist bitte darauf zu achten, dass die Temperatur des Wasserkochers bei Zimmertemperatur liegt und dass der Wasserkocher nicht kalt ist.

Teezubereitung

Ins Teesieb erforderliche Menge Teeblätter schütten. Das Teesieb mit den Teeblättern in die Kanne mit entsprechender Menge heißes Wasser einlegen (max. bis zur Fassung des Griffes) und Tee ziehen lassen. Nach Ende der Ziehzeit das Teesieb herausnehmen, den Deckel aufsetzen und das Getränk servieren.

Einsatz im Mikrowellenofen

Die Teekanne mit dem Getränk, bzw. auch mit dem aufgesetzten Deckel in den Mikrowellenofen geben und das Getränk erwärmen.

Wartung

Vor dem ersten Gebrauch sind sämtliche Teile der Teekanne unter fließendem Wasser spülen und abtrocknen lassen. Nach jedem Gebrauch gründlich das Teesieb sowie den Deckel unter fließendem Wasser durchspülen und die Reste der Teeblätter entfernen. Im Falle einer starken Verschmutzung einweichen lassen und unter fließendem Wasser durchspülen. Mit üblichen Reinigungsmitteln spülen, keine Drahtschwämme, keine aggressiven Chemikalien, bzw. Scheuermittel verwenden, nicht spülmaschinenfest.

Hinweis

Vor dem Gebrauch der Kanne auf dem Kochherd ist der Deckel immer abzunehmen und das Teesieb herauszunehmen. Die gerade aus der Kälte, bzw. die Kanne mit sehr kaltem Wasser/Getränk nie auf eine heiße Kochstelle legen, die leere Glaskanne nie erwärmen. Die Glaskanne mit heißem Wasser/Getränk auf eine kalte, bzw. feuchte Unterlage nicht stellen, die Glaskanne mit Getränk immer langsam erwärmen oder abkühlen.

Sicherheitshinweise

Vor jedem Gebrauch die Glaskanne sowie der Griff auf Beschädigung überprüfen, beschädigte Kanne nicht verwenden. Beim Gebrauch kann die Glaskanne heiß sein, die Kinder und die Personen mit verringerter Unterscheidungsfähigkeit dürfen die Kanne nicht verwenden – Verbrühungsgefahr.

3 Jahre Garantie

Für dieses Produkt wird eine Garantiefrist von 3 Jahren ab Verkaufsdatum gewährt. Die Garantie erstreckt sich grundsätzlich nicht auf folgende Fälle:

- Produktnutzung entgegen der Gebrauchsanleitung
- Stoß- oder Sturzbeschädigungen, ungerechte Handhabung
- nichtautorisierte Reparaturen und Änderungen am Produkt.

☞ Mode d'emploi

Préparation de l'eau chaude

Poser la bouilloire-théière remplie de la quantité d'eau tiède nécessaire (au maximum jusqu'à la bague de la poignée), sans le tamis de thé et sans couvercle, sur la cuisinière électrique, à gaz ou vitrocéramique, et porter l'eau de la bouilloire à ébullition. Dès que l'eau commence à bouillir, retirer immédiatement la bouilloire du feu et la poser sur un dessous de plat adapté et utiliser l'eau chaude selon vos besoins.

Choisir une plaque de cuisson de la bonne taille ; le diamètre de la plaque doit être égal ou inférieur au diamètre du fond du récipient. Lors de l'utilisation sur une cuisinière à gaz, utiliser une grille de diffusion ; la flamme du brûleur à gaz ne doit pas dépasser les bords du fond du récipient.

Il est possible de verser de l'eau chaude dans la théière en verre TEO depuis une bouilloire électrique (éventuellement depuis un autre récipient), dès que l'eau se met à bouillir. Dans ce cas, veiller à ce que la théière en verre TEO soit à la température de la pièce et ne soit pas froide.

Préparation du thé

Verser dans le tamis la quantité nécessaire du type de thé choisi. Placer le tamis contenant le thé dans la bouilloire-théière remplie de la quantité d'eau bouillante correspondante (au maximum jusqu'au niveau de la bague de la poignée). Placer le couvercle sur la bouilloire munie du tamis et laisser infuser le thé. Après l'infusion, ôter le tamis avec le thé, remettre en place le couvercle et servir la boisson.

Utilisation au four à micro-ondes

Placer la bouilloire contenant la boisson, éventuellement aussi avec le couvercle en place, dans le four à micro-ondes, et faire chauffer.

Entretien

Avant la première utilisation, laver toutes les parties de la bouilloire à l'eau chaude courante, et essuyer. Après chaque utilisation, rincer soigneusement le tamis et le couvercle à l'eau courante, et les débarrasser des restes de thé. En cas de fort encrassement, laisser tremper puis rincer sous un jet d'eau. Laver avec des produits de nettoyage courants, ne pas utiliser de paille de fer, substances chimiques agressives ou crèmes à récurer, ne pas nettoyer au lave-vaisselle.

Avertissement

Avant d'utiliser la bouilloire-théière sur la cuisinière, toujours ôter le couvercle et retirer le tamis. Ne jamais poser sur une cuisinière brûlante une bouilloire venant d'être sortie du froid, une bouilloire contenant de l'eau ou une boisson très froide, ne pas chauffer une bouilloire vide. Ne pas poser une bouilloire contenant de l'eau ou une boisson brûlante sur un support froid ou humide, toujours chauffer ou refroidir doucement une bouilloire contenant une boisson.

Consignes de sécurité

Avant chaque utilisation, vérifier que la bouilloire en verre et la poignée ne sont pas endommagées, ne pas utiliser une bouilloire endommagée. Pendant l'utilisation, le récipient en verre peut être brûlant, ne pas laisser des enfants ou des personnes malvoyantes utiliser la théière – risque de brûlures !

3 ans de garantie

Ce produit est couvert par une garantie de 3 ans, à compter du jour d'achat.

La garantie ne couvre toutefois pas les cas suivants :

- le produit a été utilisé en opposition avec le présent Mode d'emploi
- les défauts sont apparus à la suite de chocs, de chute ou de mauvaise manipulation
- des modifications ou réparations non autorisées ont été apportées au produit.

☞ Istruzioni per l'uso

Bollire l'acqua

Posizionare la teiera con dell'acqua tiepida su un piano cottura a gas, elettrico o in vetroceramica, senza filtro nè coperchio. Appena l'acqua inizia a bollire, rimuovere la teiera dal fornello ed appoggiarla sopra un sottopentola, quindi servirsi della quantità d'acqua calda desiderata.

Assicurarsi che la dimensione del fornello non sia superiore rispetto al diametro inferiore della teiera. Servirsi di uno spargifiamma durante l'utilizzo su fornelli a gas; la fiamma non deve espandersi oltre la misura del diametro inferiore della teiera.

L'acqua calda può essere versata direttamente dal bollitore alla teiera TEO. Assicurarsi che il recipiente in vetro della teiera TEO sia a temperatura ambiente e non freddo.

Preparare il tè

Versare la quantità desiderata di tè sfuso all'interno del filtro. Inserire il filtro con il tè dentro la teiera contenente acqua calda. Mettere il coperchio sulla teiera e lasciare il tè in infusione. Dopo l'infusione rimuovere il filtro dalla teiera, mettere da parte il coperchio e servire la bevanda.

Utilizzare in forno a microonde

Mettere la teiera (anche con il coperchio se necessario) contenete la bevanda all'interno del forno a microonde e scaldarla.

Manutenzione

Prima del primo utilizzo, lavare tutte le parti della teiera sotto acqua corrente ed asciugarle accuratamente. Sciacquare per bene anche il filtro ed il coperchio e rimuovere i residui di tè dopo ogni utilizzo. Lasciare in ammollo se eccessivamente sporca. Lavare con normali detersivi. Evitare di utilizzare pagliette, sostanze chimicamente aggressive e detersivi a base di sabbia. Non lavare in lavastoviglie.

Informazioni importanti

Rimuovere sempre il coperchio ed il filtro dalla teiera prima di utilizzarla su un piano cottura. Non posizionare mai la teiera contenente bevande fredde su fornelli accesi. Non scaldare la teiera vuota. Non posizionare la teiera contenete bevande calde sopra una superficie fredda o bagnata. La teiera contenete la bevanda dovrebbe essere sempre scaldata o raffreddata lentamente.

Istruzioni di sicurezza

Prima di ogni utilizzo controllare che il recipiente in vetro ed il manico non siano danneggiati – non utilizzare l'infusiera se danneggiata. Il recipiente in vetro potrebbe essere bollente durante l'utilizzo. Tenere l'infusiera fuori dalla portata dei bambini per evitare che si scottino accidentalmente!

Garanzia 3 anni

A questo prodotto viene applicato un periodo di garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. La garanzia non copre i seguenti difetti:

- causati da un utilizzo improprio non compatibile con le Istruzioni per l'uso
- causati da un urto, caduta o erratto maneggiamento
- causati da riparazioni non autorizzate o da alterazioni apportate al prodotto.

h Instrucciones de uso

Hervir agua

Colocar la tetera/cafétera, sin el filtro ni la tapa, con la cantidad deseada de agua tibia (sin sobrepasar la marca del mango), en cocinas eléctricas, de gas o vitrocerámica y esperar a que el agua hierva. Colocar la tetera/cafétera sobre un salvamantel adecuado inmediatamente después de que el agua empiece a hervir y utilizar el agua hirviendo como precise.

Asegúrese que el tamaño del fuego/calor no excede el diámetro de la base del recipiente. Utilizar el reductor de gas cuando cocine en placas de gas; la llama del quemador no debe sobresalir del perímetro de la base de la tetera/cafétera.

El agua caliente se puede verter en la tetera/cafétera de vidrio TEO desde el hervidor (o cualquier otro recipiente) inmediatamente después de que empiece a hervir. En este caso, asegúrese que la tetera/cafétera de vidrio TEO está a temperatura ambiente y no está fría.

Preparar té

Poner la cantidad deseada de té en el filtro. Introducir el filtro con el té en la tetera/cafétera llena de agua caliente (sin sobrepasar la marca del mango). Colocar la tapa sobre la tetera/cafétera con el filtro dentro y dejar en infusión. Sacar el filtro con el té después de la infusión, colocar de nuevo la tapa y servir la bebida.

Uso en microondas

Poner la tetera/cafétera con la bebida dentro, con la tapa puesta si es necesario, dentro del microondas y calentar la bebida.

Mantenimiento

Antes de usar por primera vez, lavar todas las partes de la tetera/cafétera con agua tibia y secarlas después. Enjuagar a fondo el filtro y la tapa con agua corriente y limpiar los restos de té después de cada uso. Dejar a remojo y enjuagar si está excesivamente sucia. Lavar con detergentes normales. Evitar el uso de estropajos, sustancias químicas agresivas y agentes arenosos para su limpieza. No apto para lavavajillas.

Información importante

Quitar siempre la tapa y el filtro antes de poner la tetera/cafétera al fuego/calor. Nunca poner la tetera/cafétera en una fuente de calor si está fría o contiene agua o cualquier otra bebida muy fría. No calentar una tetera/cafétera vacía. No situar la tetera/cafétera con agua o cualquier otra bebida caliente en una superficie fría o húmeda. La tetera/cafétera debe siempre enfriarse o calentarse despacio cuando tenga una bebida en su interior.

Instrucciones de seguridad

Revisar el recipiente de vidrio y el mango de daños antes de cada uso — no usar una tetera/cafétera dañada. El recipiente de vidrio puede estar caliente cuando se usa. No permita que niños o personas discapacitadas usen la tetera/cafétera, para evitar quemaduras!

Garantía de 3 años

Una garantía de 3 años se aplica a este producto desde la fecha de compra.

La garantía nunca cubre defectos:

- debidos al uso inapropiado incompatible con las Instrucciones de uso
- resultado de un impacto, caída o mantenimiento inapropiado
- debidos a una reparación no autorizada, o alteraciones del producto.

j Instruções de utilização

Ferver água

Colocar a chaleira/caféteira, sem o infusor e a tampa, com água morna necessária (não excedendo a peça da pega) num fogão a gás, eléctrico ou vitrocerâmica e deixar a água ferver. Imediatamente a seguir à água levantar fervura, colocar a cafeteira/chaleira numa base para quentes e colocar a água a ferver que necessitar.

Verificar se o tamanho do disco do fogão não excede o diâmetro do fundo da chaleira/caféteira. Utilize o adaptador de disco quando cozinhar num fogão a gás. A chama do disco a gás não deve expandir acima do perímetro do fundo da chaleira/caféteira.

Pode ser colocada água quente no recipiente em vidro da chaleira/caféteira (ou qualquer outro recipiente) imediatamente a seguir à água começar a ferver. Neste caso, verifique se o recipiente em vidro da chaleira/caféteira TEO está à temperatura ambiente e não está frio.

Fazer chá

Colocar no infusor a quantidade necessária do chá escolhido. Inserir o infusor com o chá na chaleira/caféteira já com a quantidade de água quente apropriada (não excedendo a peça da pega). Colocar a tampa na chaleira/caféteira com o infusor dentro e deixar o chá em infusão. Retirar o infusor com o chá após a infusão, colocar a tampa novamente e servir a bebida.

Utilizar no microondas

Colocar no microondas a chaleira/caféteira com a bebida, com a tampa se for necessário e aquecer a bebida.

Manutenção

Antes da primeira utilização, lavar muito bem em água morna todas as peças da chaleira/caféteria e secar muito bem. Cuidadosamente lavar o infusor e a tampa em água corrente e retirar todas as impurezas após cada utilização. Deixar de molho e enxaguar se estiver muito sujo. Lavar com detergentes normais. Evitar utilizar para limpar esfregões, químicos agressivos e agentes de limpeza à base de areia. Não pode ir à máquina de lavar louça.

Informações importantes

Retire sempre a tampa e retire o infusor antes de utilizar a chaleira/caféteira no fogão. Nunca colocar a chaleira/caféteira fria, ou com alguma bebida muito fria, num disco quente. Não aquecer uma chaleira/caféteira vazia. Não colocar a chaleira/caféteira com água quente ou bebida quente numa base fria ou húmida. A chaleira/caféteira com bebida no interior deve ser aquecida ou arrefecida lentamente.

Instruções de segurança

Verifique se a parte em vidro e a pega têm danos antes de cada utilização — não utilize uma chaleira/caféteira danificada. O vidro é resistente ao calor. Não autorize crianças ou indivíduos com deficiência mental, a utilizar a chaleira/caféteira, para evitar queimaduras!

3 anos de garantia

O período de garantia de 3 anos inicia-se na data da compra do produto.

A garantia não cobre o seguinte:

- utilização inadequada incompatível com as Instruções de utilização
- danos resultantes de pancadas, quedas, ou qualquer outra força inadequada
- reparações não autorizadas e ou alterações feitas ao produto.

K Instrukcja użytkowania

Przygotowanie gorącej wody

Czajnik napełniony odpowiednią ilością letniej wody (max. do wysokości uchwyty), bez sitka i bez wieczka, należy postawić na kuchence elektrycznej, gazowej lub szklano-ceramicznej i doprowadzić wodę w czajniku do wrzenia. Zaraz po zagotowaniu, czajnik należy odstawić na odpowiednią podstawkę pod naczynia. Gorącą wodę użyć według potrzeb.

Należy wybrać odpowiednią wielkość palnika. Średnica palnika musi być taka sama lub mniejsza niż średnica dna naczynia. Przy użyciu na kuchence gazowej należy używać płytki ochronnej, ponieważ płomień nie może wychodzić poza dno czajnika.

Do szklanego czajnika TEO należy wlewać wrzącą wodę z czajnika bezprzewodowego (bądź z innego naczynia), natychmiat po jej zagotowaniu. Wlewając wodę należy zadbać o to, aby szklany czajnik TEO miał temperaturę pokojową, ale nie był zimny.

Przygotowanie herbaty

Do sitka należy wysypać odpowiednią ilość wybranego rodzaju herbaty. Sitko z herbatą należy umieścić w czajniku z odpowiednią ilością gorącej wody (max. do wysokości uchwyty). Czajnik z sitkiem należy przykryć wieczkiem i zostawić herbatę do zaparzenia. Następnie należy wyciągnąć sitko, a czajnik ponownie przykryć wieczkiem. Herbata jest gotowa do podania.

Użytkowanie w kuchence mikrofalowej

Czajnik z napojem, ewentualnie również z nałożonym wieczkiem, należy włożyć do kuchenki mikrofalowej i podgrzać.

Konserwacja

Przed pierwszym użyciem, wszystkie części czajnika należy umyć pod bieżącą ciepłą wodą i wysuszyć. Po każdym użyciu należy dokładnie opłukać sitko oraz wieczko pod bieżącą wodą, tak aby pozbawić ich pozostałości po herbacie. W przypadku silnego zabrudzenia, należy zostawić do odmoknięcia i przepłukać strumieniem wody. Należy czyścić przy użyciu normalnych środków, nie używać druciaków, agresywnych środków chemicznych ani środków czyszczących na bazie piasku. Nie myć w zmywarce.

Ostrzeżenie

Należy użyciem czajnika na kuchence, zawsze należy ściągnąć wieczko i wyciągnąć sitko. Na gorącej kuchence nie należy stawiać zimnego czajnika lub czajnika z bardzo zimną wodą czy innym napojem. Nie nagrzewać pustego czajnika. Czajnika z gorącą wodą lub innym gorącym napojem nie należy stawiać na zimną lub mokrą podkładkę. Czajnik z napojem zawsze należy ogrzewać lub wychładzać stopniowo.

Wskazówki bezpieczeństwa

Przed każdym użyciem należy skontrolować, czy szklany czajnik i rękojeść nie są uszkodzone. Nie należy używać uszkodzonego czajnika. Podczas użytkowania szklane naczynie może być gorące. Czajnika nie powinny używać dzieci ani osoby z obniżoną koncentracją – grozi poparzeniem!

Gwarancja 3-letnia

Na produkt udzielana jest 3-letnia gwarancja, począwszy od dnia sprzedaży.

Gwarancja nie zostanie uwzględniona w następujących przypadkach:

- produkt był użytkowany niezgodnie z Instrukcją Obsługi
- wady były spowodowane uderzeniem, upadkiem lub nieodpowiednim postępowaniem z produktem
- dokonano nieautoryzowanych napraw i zmian produktu.

l Návod na použitie

Príprava horúcej vody

Kanvicu naplnenú potrebným množstvom vlažnej vody (najviac po objímku rukoväte), bez výlúhovacieho sitka a bez viečka, postavte na elektrický, plynový alebo sklokeramický sporák a vodu v kanvici priveďte do varu. Ihneď po dosiahnutí varu kanvicu odstavte na vhodnú podložku pod riad a horúcu vodu použite podľa potreby.

Volte správnu veľkosť platničky, priemer platničky musí byť rovnaký alebo menší, než je priemer dna nádoby. Pri použití na plynovom sporáku používajte rozptylovaciu sietku, plameň plynového horáka nesmie presahovať okraje dna kanvice.

Do sklenej kanvice TEO možno nalievať horúcu vodu z rýchlovarnej kanvice (prípadne z inej nádoby) ihneď po dosiahnutí varu. V takom prípade dbajte na to, aby sklenená kanvica TEO mala izbovú teplotu a nebola chladná.

Príprava čaju

Do výlúhovacieho sitka nasype potrebné množstvo zvoleného druhu čaju. Výlúhovacie sitko s čajom vložte do kanvice naplnjenej zodpovedajúcim množstvom horúcej vody (najviac po objímku rukoväte). Na kanvicu so sitkom nasadte viečko a čaj nechajte lúhovať. Po výlúhovaní sitko s čajom vyberte, viečko nasadte späť a nápoj podávajte.

Použitie v mikrovlnnej rúre

Kanvicu s nápojom, prípadne i s nasadeným viečkom, vložte do mikrovlnnej rúry a nápoj ohrejte.

Údržba

Préd prvým použitím všetky časti kanvice umyte pod tečúcou teplou vodou a osušte. Po každom použití dôkladne prepláchnite výlúhovacie sitko a viečko pod tečúcou vodou a zbavte ich zvyškov čaju. V prípade silného znečistenia nechajte odmočiť a prepláchnite prúdom vody. Čistite bežnými čistiacimi prostriedkami, na čistenie nepoužívajte drôtenky, agresívne chemické látky ani čistiace prostriedky na báze piesku, neumývajte v umývačke.

Upozornenie

Pred použitím kanvice na sporáku vždy zložte viečko a vyberte vylúhovacie sitko. Kanvicu práve odloženú z chladu, kanvicu s veľmi studenou vodou alebo nápojom nikdy nekladte na horúcu platničku, prázdnu kanvicu nezahrievajte. Kanvicu s horúcou vodou alebo horúcim nápojom nekladte na studenú alebo vlhkú podložku, kanvicu s nápojom vždy ohrievajte alebo ochladzujte pozvoľna.

Bezpečnostné pokyny

Pred každým použitím skontrolujte, že sklenená kanvica ani rukoväť nie sú poškodené, poškodenú kanvicu nepoužívajte. Počas použitia môže byť sklenená nádoba horúca, kanvicu nenechávajte používať deti ani osoby so zníženou rozlišovacou schopnosťou – nebezpečenstvo popálenia!

3 roky záruka

Na tento výrobok je poskytovaná 3ročná záruka, počnúc dňom predaja.

Záruka sa nevzťahuje na tieto prípady:

- výrobok bol používaný v rozpore s Návodom na použitie
- závady boli spôsobené úderom, pádom či nesprávnou údržbou
- na výrobku boli prevedené neautorizované opravy či zmeny.

Инструкция по использованию

Подготовка горячей воды

Чайник, заполненный необходимым количеством теплой воды (максимально по муфту ручки), без ситечка и без крышки, поставьте на электрическую, газовую или керамическую плиту и вскипятите воду в чайнике. Сразу после закипания чайник отставьте на подходящую подставку под посуду и используйте горячую воду по необходимости.

Выберите правильную величину конфорки плиты, диаметр должен быть равен или меньше, чем диаметр нижней части чайника. При использовании на газовой плите, используйте рассекатель пламени, пламя газовой горелки не должно переходить за края дна чайника.

В стеклянный чайник ТЕО можно наливать горячую воду из электрочайника (или с другой посуды) сразу после кипячения. В этом случае убедитесь, что стеклянный чайник ТЕО имеет комнатную температуру и не холодный.

Приготовление чая

В заварочное ситечко насыпьте необходимое количество выбранного типа чая. Заварочное ситечко с чаем вставьте в чайник, наполненный соответствующим объемом горячей воды (максимально по муфту ручки). Закройте чайник крышкой и оставьте настаиваться. После настаивания ситечко с чаем выньте, снова закройте крышкой и сервируйте напиток.

Использование в микроволновой печи

Чайник с напитком, можно с закрытой крышкой, поставьте в микроволновую печь и нагрейте напиток.

Уход

Перед первым использованием, вымойте все части чайника под проточной теплой водой и высушите. После каждого использования, тщательно промойте ситечко и крышку под проточной водой и удалите остатки чая. В случае сильного загрязнения, отмочите и промойте водой. Чистите обычными моющими средствами, не используйте металлические мочалки для чистки, агрессивные химикаты или моющие средства на основе песка, не мойте в посудомоечной машине.

Предупреждение

Перед использованием чайника на плите, всегда снимайте крышку и вынимайте ситечко. Чайник, стоящий в холодном месте, чайник с очень холодной водой или напитком никогда не ставьте на горячую плиту, не нагревайте пустой чайник. Чайник с горячей водой или горячим напитком не ставьте на холодную или влажную поверхность, чайник с напитком всегда нагревайте или охлаждайте медленно.

Правила техники безопасности

Перед каждым использованием удостоверьтесь, что стеклянный чайник и ручка не повреждены, поврежденный чайник не используйте. Во время использования, стеклянная посуда может нагреваться, не позволяйте детям или лицам со сниженными распознавательными способностями использовать ее – опасность ожога!

Гарантия 3 года

На это изделие предоставляется гарантия 3 года, начиная с дня продажи.

Гарантия не распространяется на следующие случаи:

- изделие используется не в соответствии с Инструкцией по использованию
- неисправности были вызваны ударом, падением или неправильным уходом
- на изделии проводился неавторизованный ремонт или вносились изменения.

UPOZORNĚNÍ: Ochrana autorských práv

Tento návod je chráněn autorskými právy, jejichž nositelem je společnost TESCOMA s.r.o. Tento návod je určen výhradně pro osobní a nekomerční užití. Jeho obsah není dovoleno jakkoliv pozměňovat. Porušení tohoto ustanovení bude považováno za zásah do autorských práv se všemi důsledky s tím spojenými.

www.tescoma.com

designed by **tescoma** design protected

